

ANNEXE 3 INSTRUCTIONS POUR COMPLETER LE FORMULAIRE ICBF

1. Datos del solicitante : Informations générales sur le candidat

NB : l'encadré correspond à l'endroit qui vous est réservé pour y coller une photo d'identité.

Primer Apellido/ Segundo Apellido : Noms

Inscrivez le premier (*Primer Apellido*) et l'éventuel second (*Segundo Apellido*) nom de familles, en suivant l'ordre dans lequel ils apparaissent sur votre pièce d'identité.

Nombres : Prénoms

Inscrivez tous vos prénoms en suivant l'ordre dans lequel ils apparaissent sur votre pièce d'identité.

Fecha de Nacimiento : Date de naissance

Inscrivez, en chiffres arabes, le jour (*dia*), le mois (*mes*) et l'année (*año*) de votre naissance, conformément à votre pièce d'identité.

Lugar de Nacimiento : lieu de naissance

Nacionalidad (es) : Nationalité

Indiquez votre pays de naissance ou de naturalisation

Documento de identidad : Pièce d'identité

Complétez la partie relative au passeport (*Pasaporte*) en cochant la case correspondante. Le numéro du passeport dans la case « Numéro » et le nom du pays dans lequel il a été délivré « Lugar de Expedición ».

Estado Civil Actual Estados civiles anteriores : Etat civil actuel Etats civils précédents

Mettez une croix dans la case appropriée. Si vous êtes mariés, indiquez le jour, le mois, l'année du mariage en chiffres arabes (*Fecha de Matrimonio*). De même, si vous avez été séparés ou divorcés, indiquez la date du jugement. *Soltero*: Célibataire; *Viudo* : Veuf; *Casado* : Marié; *Divorciado* : divorcé; *Separado* : Séparé.

Nivel Educativo Alcanzado : Niveau d'études

Mettez une croix dans la case correspondant à chaque niveau validé: Primaire (*Basico*); Technique, secondaire (*Técnico*) ; Universitaire (*Universitario*) ; Post-Universitaire (*Post-Universitario*) ; Autre (*Otro*).

Indiquez également le nombre d'années d'études dans la case « Años de estudio » et le diplôme obtenu dans la case « Título Obtenido ».

Información Laboral : Type d'activité professionnelle actuelle

Mettez une croix dans la case appropriée selon que vous soyez travailleur indépendant ou salarié. *Tipo de Empleo* : Type d'activité ; *Independiente* : Indépendant ; *Empleado* : Salarié; *Jubilado* : Retraité.

Actividad u Oficio : Profession

Nombre de la Empresa : Nom de l'entreprise; Antigüedad en la Empresa : Ancienneté; Salario Anual (Bruto) : Salaire annuel (en brut); Dirección de la Empresa : Adresse de l'entreprise ; Teléfono : Numéro de téléphone.

2. Datos solicitante 2. = Informations générales sur le candidat n°2

Reportez vous aux explications relatives à la rubrique n° 1.

3. Datos de contacto de los solicitantes : Coordonnées des candidats

Pais de Residencia : Pays de résidence ; Dept/ Provincia/ Estado : Département ; Ciudad/ Municipio : Ville.

Dirección de Residencia : Adresse ; Teléfono : Téléphone ; Fax = Numéro de fax ;

Correo (s) Electrónico (s) : courriel (s).

Indiquez lisiblement votre adresse, vos numéros de téléphone, télécopie et boîte postale. Notez également l'adresse à laquelle vous désirez que soit adressée la correspondance (Dirección para envío de correspondancia).

4. Datos sobre los hijos de los solicitantes : Informations relatives aux enfants des candidats

Indiquez le nom (Nombre), la date de naissance (Fecha de nacimiento), s'il s'agit d'un enfant biologique ou adopté (Biologico o Adoptado). Dans ce dernier cas, indiquez la date de la décision d'adoption et le pays d'origine (Fecha de sentencia y Pais de origen) ainsi que la date de naturalisation dans les cases correspondantes.

5. Datos sobre otras personas que residen en la misma vivienda : Autres personnes résident sous le même toit

A l'exception des enfants, indiquez le nom (Nombre), le sexe (Sexo), l'âge (Edad), la parenté (Parentesco) et la profession actuelle (Ocupación) de toute autre personne vivant sous le même toit que vous.

6. Información económica : Informations économiques

Dans la case « Moneda », sélectionnez « Euros » et indiquez tous les montants en EUROS.

Tipo de Vivienda : Type de logement

Mettez une croix dans la case appropriée. En cas de réponse « autre », veuillez préciser.

Casa : Maison ; Apartamento : Appartement ; Otro : Autre.

Tenencia de Vivienda : Modalités ; Propia : Propriétaire ; Renta : Locataire ; Otro : Autre.

Seguro de Vida : Assurance vie

Cochez la case si la réponse est positive et indiquez le montant souscrit (Valor). Riesgos Cubiertos : Risques couverts par l'assurance.

Promedio de Ingresos Mensuales Netos : Revenus mensuels en net.

Promedio de Egresos Mensuales : Moyenne de vos dépenses mensuelles.

Ahorros e Inversiones : Epargne et Investissements.

Total fondos de retiro/jubilacion : Montant total de la pension de retraite.

Valor total del patrimonio : Valeur totale du patrimoine.

7. Motivación para la Adopción : Motivations à l'adoption

A remplir en espagnol. Doit être un résumé succinct de la lettre de motivation (éviter de parler de la misère en Colombie et insister davantage sur le contexte « sérieux » de l'adoption en Colombie).

Numero de niños, niñas y/o adolescentes : Nombre d'enfants ou d'adolescents que vous souhaitez adopter.

Rango de edad : Rang d'âge des enfants que vous souhaitez adopter.

¿Tiene usted apertura para adoptar niños, niñas o adolescentes con características y necesidades especiales? Avez-vous des ouvertures pour adopter des enfants ou adolescents ayant des caractéristiques ou besoins spécifiques (EBS) ? Oui ? Non ? De quel type ?

Cochez la case souhaitée : Oui (Si) ; Non (No) : De quel type ? (Que tipo ?)

Desea que su documentación se traslade a una Regional, Seccional o Institución Autorizada específica? Souhaitez-vous que votre dossier soit envoyé auprès d'une Région ou d'une IAPA particulière ?

Cochez la case souhaitée : Oui (Si) ; Non (No) : Laquelle (Cual)

8. Contacto en Colombia : Contact en Colombie

Cette information permet à l'ICBF de connaître l'organisme à qui il doit remettre le dossier de l'enfant lorsqu'une attribution a été décidée. En application de la Convention de la Haye, votre dossier étant accompagné par l'AFA, ledit dossier devra être remis à l'AFA. Par conséquent, vous devez indiquer dans cette rubrique l'adresse de notre bureau de Bogota :

Nombres y Apellido: Agence Française de l'Adoption (AFA)

Dirección: Calle 90 n° 13A-20 Oficio 606

Ciudad: Bogota

Tipo de contacto (type de contact): cochez la case "Representante de Organismo" (representante de l'organisme).

9. Firmas de los solicitantes : Signature des candidats